

## Lexis and Creativity in Translation: A Corpus Based Approach (Paperback)



Filesize: 5.1 MB

### ***Reviews***

*A fresh electronic book with a new viewpoint. I was able to comprehend every thing using this written e pdf. Once you begin to read the book, it is extremely difficult to leave it before concluding.*  
***(Isom Nader I)***

## LEXIS AND CREATIVITY IN TRANSLATION: A CORPUS BASED APPROACH (PAPERBACK)

[DOWNLOAD](#)

St Jerome Publishing, United Kingdom, 2001. Paperback. Book Condition: New. 244 x 168 mm. Language: English . Brand New Book. Computers offer new perspectives in the study of language, allowing us to see phenomena that previously remained obscure because of the limitations of our vantage points. It is not uncommon for computers to be likened to the telescope, or microscope, in this respect. In this pioneering computer-assisted study of translation, Dorothy Kenny suggests another image, that of the kaleidoscope: playful changes of perspective using corpus-processing software allow textual patterns to come into focus and then recede again as others take their place. And against the background of repeated patterns in a corpus, creative uses of language gain a particular prominence. In *Lexis and Creativity in Translation*, Kenny monitors the translation of creative source-text word forms and collocations uncovered in a specially constructed German-English parallel corpus of literary texts. Using an abundance of examples, she reveals evidence of both normalization and ingenious creativity in translation. Her discussion of lexical creativity draws on insights from traditional morphology, structural semantics and, most notably, neo-Firthian corpus linguistics, suggesting that rumours of the demise of linguistics in translation studies are greatly exaggerated. *Lexis and Creativity in Translation* is essential reading for anyone interested in corpus linguistics and its impact so far on translation studies. The book also offers theoretical and practical guidance for researchers who wish to conduct their own corpus-based investigations of translation. No previous knowledge of German, corpus linguistics or computing is assumed.



[Read Lexis and Creativity in Translation: A Corpus Based Approach \(Paperback\) Online](#)



[Download PDF Lexis and Creativity in Translation: A Corpus Based Approach \(Paperback\)](#)

## Relevant Kindle Books



### **Patent Ease: How to Write You Own Patent Application (Paperback)**

Createspace, United States, 2014. Paperback. Book Condition: New. 229 x 152 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.Patent Ease! The new How to write your own Patent book for beginners!...

[Download Book »](#)



### **The Well-Trained Mind: A Guide to Classical Education at Home (Hardback)**

WW Norton Co, United States, 2016. Hardback. Book Condition: New. 4th Revised edition. 244 x 165 mm. Language: English . Brand New Book. The Well-Trained Mind will instruct you, step by step, on how to...

[Download Book »](#)



### **Stories of Addy and Anna: Japanese-English Edition (Paperback)**

Mohd Shahrin Bin Daud, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. Siti Haziqah Samsul (illustrator). 244 x 170 mm. Language: Japanese . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.This book is bilingual (Japanese-English) edition....

[Download Book »](#)



### **Stories of Addy and Anna: Chinese-English Edition (Paperback)**

Mohd Shahrin Bin Daud, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. Siti Haziqah Samsul (illustrator). 244 x 170 mm. Language: Chinese . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.This book is bilingual (Japanese-English) edition....

[Download Book »](#)



### **Slavonic Rhapsodies, Op.45 / B.86: Study Score (Paperback)**

Petrucci Library Press, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. 244 x 170 mm. Language: English Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.The first of the three Slovanske rapsodie was composed from February 13...

[Download Book »](#)